



الجمعية العمومية — الدورة الثامنة والثلاثون

تقرير اللجنة التنفيذية

عن

البند ٢٤ من جدول الأعمال

(مقدم من رئيس اللجنة التنفيذية)

أقرت اللجنة التنفيذية التقرير المرفق عن البند ٢٤ من جدول الأعمال.

البند ٢٤ من جدول الأعمال: زيادة كفاءة الايكاو وفعاليتها

١-٢٤ نظرت اللجنة التنفيذية، في جلستها الخامسة، في خمس ورقات عمل (A38-WP/6 و 74 و 227 و 307 و 362) في إطار جدول الأعمال المعنون "زيادة كفاءة الايكاو وفعاليتها".

٢-٢٤ وقُدمت ورقة العمل A38-WP/6، التي اقترحت إدخال تعديل على المادة ٦٣ من النظام الداخلي الدائم للجمعية العمومية لمنظمة الطيران المدني الدولي (Doc 7600)، عملاً بالمقرر A-22 والقرار ٣١-١٦، من أجل إدراج اللغة الصينية ضمن اللغات التي تصدر بها الوثائق. ووافقت اللجنة على أن توصي الجلسة العامة للجمعية العمومية بالإجراء المقترح في ورقة العمل A38-WP/6، والذي ينص على الموافقة على تعديل المادة ٦٣ من النظام الداخلي الدائم للجمعية العمومية على النحو الوارد في مرفق ورقة العمل.

٣-٢٤ وقُدمت ورقة العمل A38-WP/74، التي تضمنت تقريراً من المجلس يعرض التقدم المحرز والمستمر لتحسين كفاءة المنظمة وفعاليتها، حسبما طالبت به الجمعية العمومية في دورتها السابعة والثلاثين. وقدم هذا التقرير أيضاً الإجراءات المعروضة والتدابير المحددة للمضي في التحسين أثناء فترة السنوات الثلاث ٢٠١٤-٢٠١٦. ورحبت اللجنة بالتقدم الذي أحرزته المنظمة في تحسين فعاليتها وكفاءتها وأعربت عن تأييدها لاستخدام التكنولوجيات الجديدة. وأعربت عدة دول أعضاء عن بعض الشواغل بشأن كفاءة المنظمة فيما يتصل بالأعمال التحضيرية للجمعية العمومية، وخاصة عقد ٣ مؤتمرات رفيعة المستوى في فترة متعاقبة قصيرة نسبياً قبل انعقاد الدورة الثامنة والثلاثين للجمعية العمومية. وطُلب كذلك إجراء استعراض لمنهجية صياغة قرارات الجمعية العمومية. ووافقت اللجنة على أن توصي الجمعية العمومية بأن تطلب من المجلس النظر في سبل تحسين مجمل هيكل الأعمال التحضيرية لعقد الجمعية العمومية واتخاذ قرارات بشأن المضي في تحسين فعالية المنظمة وكفاءتها.

٤-٢٤ وأشارت ورقة العمل WP/307، التي قدمها الاتحاد الروسي، إلى أنه قد تم تخفيض خدمات اللغات ضمن الايكاو مما ينال من البلدان غير الناطقة باللغة الانجليزية وطالبت بأن تتخذ الجمعية العمومية عدداً من الخطوات الرامية إلى تعزيز قرارات الجمعية العمومية السارية المفعول بشأن هذه المسألة.

٥-٢٤ وشددت ورقة العمل WP/362، التي قدمتها فرنسا وبوركينا فاسو والكاميرون وكندا ومصر وليبيا والمغرب والمملكة العربية السعودية وأوكرانيا والإمارات العربية المتحدة على أهمية التعدد اللغوي بالايكاو واقترحت وجوب اعتماد ممارسات ضمن الايكاو من أجل تحقيق وصون التعدد اللغوي بالمنظمة، إلى جانب السعي إلى تحقيق الكفاءة وضبط المصروفات.

٦-٢٤ وأبرزت ورقة العمل WP/227، التي قدمتها ٢٢ دولة^١ عضواً في لجنة أمريكا اللاتينية للطيران المدني، الحاجة إلى توفير وثائق الايكاو الخاصة بالسلامة وغيرها من مجالات العمل الهامة في المنظمة بجميع لغات العمل الرسمية. واقترحت الورقة إدخال تعديل على القرارين ٣٧-١٥ و ٣٧-٢٥، ودعت الجمعية العمومية إلى تأييد وجود مخصصات مناسبة من الأموال لخدمات اللغات من أجل ترجمة الوثائق.

^١ الأرجنتين وأروبا وبليز وجمهورية بوليفيا (المتعددة القوميات) والبرازيل وشيلي وكولومبيا وكوستاريكا وكوبا وإكوادور والسلفادور وغواتيمالا وهندوراس وجامايكا والمكسيك ونيكاراغوا وبنما وبارغواي وبيرو والجمهورية الدومنيكية وأوروغواي وجمهورية فنزويلا البوليفارية.

٧-٢٤ وتحدثت عدة دول أعضاء تأييداً للتعدد اللغوي كمبدأ أساسي لتحقيق أهداف الايكاو. وأشارت بعض الدول الأعضاء إلى أنه لا ينبغي لقيود الميزانية أن تؤثر على مسألة التعدد اللغوي. وأشارت دول أخرى إلى اقتضاء إيجاد بدائل تمويلية لضمان توفر الوثائق، خاصة الوثائق المتصلة بتنفيذ شؤون السلامة والأمن. ورأت إحدى الدول الأعضاء أن إحدى ورقات العمل تتسم بطابع إلزامي أكثر مما ينبغي وأنه من شأن بعض الأحكام الواردة فيها أن تؤثر على مسؤوليات المجلس والأمين العام فيما يخص تقرير السياسات العامة والإدارة. ولوحظ أيضا أن إحدى الدول الأعضاء قدمت مشروع مذكرة تفاهم بشأن التعاون في مجال خدمات اللغات مع الأمانة العامة.

٨-٢٤ وأيد الأمين العام تأييدا تاما التعدد اللغوي كهدف أساسي للايكاو وذكر الجمعية العمومية بأن القواعد والتوصيات الدولية تم إقرارها دائما باللغات الرسمية الست. وأشار الأمين العام إلى أنه وفقاً لما أبلغ به المجلس، فقد نُفذت بالفعل بعض التدابير المقدمة في الورقات غير أنه لا يمكن تجاهل القيود المفروضة على الميزانية. وذكر أن الايكاو لا يمكنها تكريس المزيد من الأموال لخدمات اللغات، ولكن تم تشجيع الدول الأعضاء على دعم هذه الأنشطة من خلال التبرعات. وشدد على أن خدمات اللغات جزء لا يتجزأ من أنشطة البرامج في الميزانية المقترحة لفترة السنوات الثلاث المقبلة ٢٠١٤-٢٠١٥-٢٠١٦.

٩-٢٤ ووافقت اللجنة على أن تطلب من الجمعية العمومية أن تقدم تعليمات للمجلس بأن يرصد رقدا دقيقا لتنفيذ السياسات والقرارات التي اعتمدها لتعزيز الفعالية والكفاءة في المسائل الخاصة بخدمات اللغات.

١٠-٢٤ وإذ نظرت اللجنة في ورقات العمل A38-WP/6 و 74 و 227 و 307 و 362، فقد أوصت اللجنة الجمعية العمومية بما يلي:

- ١) إقرار تعديل المادة ٦٣ من النظام الداخلي الدائم للجمعية العمومية (Doc 7600)، وفقا لما أقترح في ورقة العمل A38-WP/6.
- ٢) والاعتراف والترحيب بالتقدم المحرز والنتائج المحققة في تنفيذ قراري الجمعية العمومية ٣١-٢ و ٣٢-١، ومقرر الجمعية العمومية في دورتها السابعة والثلاثين بشأن تحسين كفاءة الايكاو وفعاليتها.
- ٣) وأن تطلب من المجلس النظر في السبل الرامية إلى تحسين مجمل هيكل الأعمال التحضيرية التي تسبق انعقاد الجمعية العمومية ولمواصلة العمل، كجزء من العملية الجارية، لتحسين كفاءة الايكاو وفعاليتها.
- ٤) وإذ تسلم بالتعدد اللغوي كمبدأ أساسي لتحقيق أهداف الايكاو، تطلب من المجلس رصد تنفيذ السياسات والقرارات التي اعتمدها من أجل تعزيز الفعالية والكفاءة في المسائل الخاصة بخدمات اللغات.